

SPRAWOZDANIE
dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum
Monitorowania Narkotyków i Narkomanii za rok budżetowy 2005, wraz
z odpowiedziami Centrum

(2006/C 312/15)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	87
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–6	87
UWAGI	7–13	87
Tabele 1–4		89
Odpowiedzi Centrum		92

WSTĘP

1. Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (zwane dalej „Centrum”) zostało ustanowione na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r. ⁽¹⁾. Głównym zadaniem Centrum jest gromadzenie informacji dotyczących narkotyków i narkomanii w celu opracowywania i upowszechniania wiarygodnych i porównywalnych danych na poziomie europejskim. Informacje te powinny służyć jako podstawa analizy popytu na narkotyki i środków służących jego zmniejszeniu, a także, w bardziej ogólnym ujęciu, badaniu problemów związanych z rynkiem narkotykowym.

2. Tabela 1 przedstawia w sposób skrótowy kompetencje i działania Centrum. Najważniejsze informacje pochodzące ze sprawozdania finansowego sporządzonego przez Centrum za rok budżetowy 2005 zostały przedstawione w tabelach 2, 3 i 4.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Niniejszą opinię skierowaną do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽²⁾ sporządzono w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Centrum, zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Centrum za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2005 r. ⁽³⁾ zostało sporządzone przez jego dyrektora, zgodnie z art. 11 rozporządzenia (EWG) nr 302/93, i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania opinii na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie ze swoimi strategiami i standardami, które opierają się na międzynarodowych standardach kontroli, przystosowanych do specyfiki Wspólnoty. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w celu uzyskania wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższej opinii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 36 z 12.2.1993. Rozporządzenie zostało zmienione rozporządzeniem (WE) nr 3294/94 z dnia 22 grudnia 1994 r. (Dz.U. L 341 z 30.12.1994, str. 7) i rozporządzeniem (WE) nr 1651/2003 z dnia 18 czerwca 2003 r. (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 30).

⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 15 czerwca 2006 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 13 lipca 2006 r.

Wiarygodność rozliczeń

Sprawozdanie finansowe Centrum za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2005 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Centrum są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI

7. Wskaźnik wykorzystania środków na zobowiązania przekracza 90 %, podczas gdy wskaźnik wykorzystania środków na płatności sięga zaledwie 85 %. W przypadku kosztów administracyjnych występuje znaczny — około 40 % — udział środków przeniesionych. Było to spowodowane koncentracją zakupów pod koniec roku i związanym z tym ryzykiem obniżenia jakości stosowanych procedur zakupu. Aby uniknąć w przyszłości utrudniających zarządzanie przeniesień środków, Centrum powinno usprawnić swoje procedury przetargowe.

8. Do celów zarządzania Centrum opracowało budżet zadaniowy. Należy kontynuować tę inicjatywę, mając w perspektywie poprawę monitorowania i oceny skuteczności działań poprzez wprowadzenie księgowości analitycznej umożliwiającej ustalenie kosztów poszczególnych działań Centrum.

9. W swoim poprzednim sprawozdaniu Trybunał zauważył, że jedyną osobą, której podpis był wymagany na instrukcjach dla banku, był księgowy, w związku z czym Centrum zobowiązało się do wprowadzenia systemu kontrasygnaty. Jednak jeszcze w lutym 2006 r. system taki nie funkcjonował.

10. Systemy spisów aktywów trwałych nie są zintegrowane z systemem rachunkowości ogólnej. Brak rzetelnego systemu etykietowania sprawia, że nie można zagwarantować możliwości śledzenia aktywów wprowadzonych do spisu.

11. Zauważono również nieprawidłowości w procedurach rekrutacji pracowników. Podczas jednej z procedur rekrutacyjnych skład komisji konkursowej nie był zgodny z zasadą równej reprezentacji ustanowioną w regulaminie pracowniczym ⁽⁴⁾. Innym razem wybrano kandydata, pomimo iż nie uzyskał on najlepszych wyników w trakcie procedury rekrutacyjnej.

⁽⁴⁾ Artykuł 12 warunków zatrudnienia innych pracowników.

12. Pod koniec 2004 r. jeden z pracowników został wysłany na długotrwałą (dwuletnią) delegację do Brukseli. Ustalenie celów tej misji, której koszt (wynagrodzenia i świadczenia dodatkowe) wynosił na koniec 2005 r. ponad 70 000 euro, nie było możliwe, zaś zakres pracy wykonanej przez tę osobę był ograniczony. Po tym jak jego misja została przerwana, pracownik ten został oddelegowany do Komisji Europejskiej, przy czym Centrum nadal wypłacało mu wynagrodzenie.

13. Kontrola udzielania zamówień publicznych i zawierania umów wykazała wiele nieprawidłowości. W dwóch przypadkach wyznaczony termin składania ofert, licząc od dnia ogłoszenia zaproszenia do składania ofert, był krótszy niż jest to określone w przepisach. Z kolei podczas przyznawania dodatkowego zamówienia wartość prac przekraczała przepisowe limity. W dwóch przypadkach wyznaczanie członków komisji otwierającej i komisji oceniającej oferty nie było przedmiotem formalnych decyzji. W jeszcze jednym przypadku wartość zamówienia była wyraźnie zaniżona, co naruszyło zasadę równego traktowania oferentów.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 28 września 2006 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego
Hubert WEBER
Prezes

Tabela 1

Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (Lizbona)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Centrum (rozporządzenie Rady (WE) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r.)	Zarządzanie	Środki udostępnione Centrum 2005 (2004)	Produkty i usługi 2005	
<p>Wspólnota uzupełnia działanie państw członkowskich w celu zmniejszenia szkodliwych dla zdrowia skutków narkomanii, włącznie z informacją i profilaktyką.</p> <p>(Artykuł 152 ust. 1 Traktatu)</p>	<p>Cele:</p> <p>Dostarczanie Unii i państwom członkowskim, na poziomie europejskim, wiarygodnych informacji dotyczących narkotyków i zjawiska narkomanii oraz jego konsekwencji.</p> <p>W swoich analizach Centrum powinno w pierwszej kolejności koncentrować się na:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) popycie na narkotyki i jego obniżaniu; 2) strategiach i politykach krajowych i wspólnotowych; 3) współpracy międzynarodowej oraz geopolityce podaży; 4) kontroli handlu środkami odurzającymi, substancjami psychotropowymi oraz prekursorami; 5) konsekwencjach zjawiska handlu narkotykami dla krajów produkujących, konsumujących i krajów tranzytowych, w tym na praniu brudnych pieniędzy. 	<p>Zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> — gromadzenie i analiza danych, — prowadzenie dochodzeń i działań przygotowawczych, — zapewnianie większej wiarygodności danych na poziomie europejskim, — upowszechnianie wiarygodnych informacji, — poprawa koordynacji pomiędzy działaniami na szczeblu krajowym i wspólnotowym, — promowanie włączania danych na temat narkotyków do programów międzynarodowych. 	<p>1) Zarząd:</p> <p>W jego skład wchodzi po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego, dwóch przedstawicieli Komisji oraz dwóch naukowców posiadających szczególną wiedzę w dziedzinie narkotyków, wyznaczanych przez Parlament Europejski.</p> <p>Zarząd przyjmuje program prac, ogólne sprawozdanie roczne i zatwierdza budżet.</p> <p>2) Dyrektor:</p> <p>Mianowany przez zarząd na wniosek Komisji.</p> <p>3) Komitet naukowy:</p> <p>Wydaje opinie. W jego skład wchodzi po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego. Zarząd ma możliwość mianowania do sześciu dodatkowych członków, w uznaniu ich szczególnych kompetencji.</p> <p>4) Kontrola zewnętrzna:</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>5) Organ udzielający absoltorium z wykonania budżetu:</p> <p>Parlament na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet ostateczny:</p> <p>12,8 mln euro (12,2 mln euro), z czego dotacje wspólnotowe: 96 % (96 %).</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2005 r.:</p> <p>77 (77) stanowisk w planie zatrudnienia, z czego 58 obsadzonych (61)</p> <p>+ 25 (22) inne stanowiska (kontrakty pomocnicze, pracownicy kontraktowi i pracownicy zatrudnieni na czas określony).</p> <p><i>Zatrudnienie całkowite:</i> 83 (83),</p> <p>z czego wykonujący zadania operacyjne: 50,5 (54,5),</p> <p>zadania administracyjne i wsparcia informatyczne: 25 (20),</p> <p>zadania mieszane: 7,5 (8,5).</p>	<p>Sieć informacyjna:</p> <p>Centrum zarządza siecią informatyczną służącą gromadzeniu i wymianie informacji, zwaną „Europejską Siecią Informacji o Narkotykach i Narkomanii” (Reitox); sieć ta powiązana jest z krajowymi sieciami informacji o narkotykach, z wyspecjalizowanymi centrami w państwach członkowskich oraz z systemami informacyjnymi organizacji międzynarodowych współpracujących z Centrum.</p> <p>Publikacje:</p> <ul style="list-style-type: none"> — sprawozdanie roczne: stan problemu narkotykowego w Europie (22 wersje językowe, publikacja i interaktywna strona internetowa), — sprawozdanie roczne: „wybrane zagadnienia”, (w j. angielskim, publikacja i interaktywna strona internetowa), — biuletyn statystyczny i interaktywna strona internetowa zawierająca ponad 200 tabel, 100 wykresów i pliki w formacie PDF, — sprawozdanie ogólne z działalności (roczne, w j. angielskim), — biuletyn informacyjny „Drugnet Europe” (4 wydania, z czego 2 w pięciu językach a 2 w języku angielskim, 12 pozycji), — badania/artykuły techniczne i naukowe (28). <p>Inne strony internetowe:</p> <p>Stworzenie/aktualizacja/opracowanie zawartości:</p> <ul style="list-style-type: none"> — opracowania „Country situation”, — dane do profili krajów, — ogólne przeglądy w zakresie leczenia uzależnień od narkotyków, — baza danych ustawodawstwa antynarkotykowego w Europie, — Bank Instrumentów Ewaluacyjnych, — system wymiany danych o działaniach na rzecz ograniczania popytu na narkotyki. <p>Broszury promocyjne: (3 pozycje).</p> <p>Produkty medialne: (110 różnych pozycji).</p> <p>Udział w konferencjach/spotkaniach międzynarodowych: (75).</p> <p>Organizowanie spotkań technicznych i naukowych: (24).</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Centrum.

EUROPEJSKIE CENTRUM MONITOROWANIA NARKOTYKÓW I NARKOMANII

Tabela 2

Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2005

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki													
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach ostatecznego budżetu roku budżetowego					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego			Dostępne środki (z danego roku budżetowego i z poprzedniego roku budżetowego)				
				wpisa- ne	przy- znane na zobo- wiąza- nia	wypła- cone	przenie- sione	anulo- wane	dostęp- ne	wypła- cone	anulo- wane	dostęp- ne	przy- znane na zobo- wiąza- nia	wypła- cone	przenie- sione	anulo- wane
Dotacje wspólnotowe	12 000	12 000	Tytuł I Personel (ŚNZ)	6 194	5 932	5 762	154	279	122	101	21	6 316	6 054	5 863	154	300
Dochody własne	516	516	Tytuł II Administracja (ŚNZ)	1 791	1 720	1 070	650	71	356	332	24	2 147	2 076	1 402	650	95
Inne dochody		8	Tytuł III Działania operacyjne (ŚZ- R)													
			— ŚZ	4 531	4 298			233				4 531	4 298			233
			— ŚP	4 531		4 085		446	1 260	66	1 194	5 791		4 151		1 640
Dochody przeznaczo- ne na określony cel (Phare)	300	190	Dochody przeznaczone na określony cel (Phare)	300	49	16	284					300	49	16	284	
Ogółem	12 816	12 714	Ogółem ŚZ	12 816	11 999		1 088	583	478		45	13 294	12 477		1 088	628
			Ogółem ŚP	12 816		10 933	1 088	796	1 738	499	1 239	14 554		11 432	1 088	2 035

ŚZR: środki zróżnicowane (kwota środków na zobowiązania może różnić się od kwoty środków na płatności).

ŚZ: środki na zobowiązania w systemie środków zróżnicowanych.

ŚP: środki na płatności w systemie środków zróżnicowanych.

ŚNZ: środki niezróżnicowane (kwota środków na zobowiązania równa kwocie środków na płatności).

EUROPEJSKIE CENTRUM MONITOROWANIA NARKOTYKÓW I NARKOMANII

Tabela 3

Rachunek dochodów i wydatków za rok budżetowy 2005 ⁽¹⁾

		(w tys. euro)
		2005
Dochody operacyjne		
Dotacje wspólnotowe		10 592
Inne dotacje/dochody		312
	Ogółem (a)	10 904
Wydatki operacyjne		
Personel		5 843
Administracja		2 269
Działania operacyjne		4 181
	Ogółem (b)	12 293
	Wynik operacyjny (c = a – b)	– 1 389
Inne przychody (d)		0
Inne koszty (e)		35
	Wynik ekonomiczny (f = c + d – e)	– 1 424

⁽¹⁾ Dane za rok budżetowy 2004 nie zostały podane, ponieważ z powodu zmian w stosowanych metodach rachunkowości nie są one porównywalne z danymi za rok budżetowy 2005.

Tabela 4

Bilans na dzień 31 grudnia 2005 r. i 31 grudnia 2004 r. ⁽¹⁾

			(w tys. euro)
			2005
			2004
Aktywa			
Aktywa trwałe	2 989		3 058
Zapasy			
Należności krótko- i długoterminowe	224		619
Środki pieniężne	3 005		3 644
	Ogółem		7 321
Pasywa			
Wynik z poprzednich lat budżetowych	4 296		4 296
Wynik roku budżetowego	– 1 424		0
Zobowiązania długoterminowe			
Zobowiązania krótkoterminowe	3 346		3 025
	Ogółem		7 321

⁽¹⁾ Dane za rok budżetowy 2004 zostały przetworzone dla zapewnienia porównywalności z danymi za rok budżetowy 2005.

Źródło: Dane Centrum. Niniejsze tabele przedstawiają skróconą wersję danych dostarczonych przez Centrum w jego własnym sprawozdaniu finansowym.

ODPOWIEDZI CENTRUM

7. Centrum przyjmuje do wiadomości uwagę Trybunału i podjęło działania na rzecz usprawnienia planowania procedur przetargowych w celu ich bardziej równomiernego rozłożenia w czasie w ciągu roku. Centrum nie będzie szczędzić wysiłków, dzięki którym w 2005 r. nastąpił wzrost wskaźnika wykorzystania środków na płatności w porównaniu z rokiem 2004 (z 77 % do 85 %), w szczególności w zakresie wydatków administracyjnych (tytuł II).

8. Centrum przyjmuje do wiadomości uwagę Trybunału i będzie nadal rozwijać zadaniowy system zarządzania wprowadzony w roku 2001. System ten umożliwi uzyskanie informacji na temat kosztów projektów i programów, mimo iż nie jest to księgowość analityczna *sensu stricto*.

9. Dnia 22 marca 2006 r. Centrum wprowadziło system kontrasygnaty do celów zarządzania rachunkami bankowymi.

10. Począwszy od roku 2006 Centrum ustanowiło automatyczne powiązanie między rachunkowością budżetową a rachunkowością ogólną. Osiągnięcie zgodności między rachunkowością a spisem przewidziano na styczeń następujący po zakończeniu danego roku budżetowego. W lipcu 2006 r. Centrum zakończyło kontrolę fizyczną aktywów objętych spisem, której wyniki wprowadzono do specjalistycznego systemu informatycznego.

11. W oczekiwaniu na ostateczną zgodę Komisji dotyczącą zasad stosowania regulaminu pracowniczego, we wszystkich swoich procedurach rekrutacyjnych Centrum stosuje zasady rządzące wspólnotowymi procedurami rekrutacji. Z uwagi na ograniczoną liczbę pracowników Centrum zawsze dba o to, by w komisjach konkursowych uczestniczył jako pełnoprawny członek przedstawiciel komitetu pracowniczego. Centrum dołoży starań, by w przyszłości wybór zatrudnionego kandydata został wyraźnie uzasadniony, w przypadku gdy odbiega on od klasyfikacji ustalonej przez komisję konkursową.

12. Centrum zakończyło misję z dniem 31 maja 2005 r. Pod koniec 2005 r. Centrum podjęło decyzję, zgodnie z art. 38 regulaminu pracowniczego, o oddelegowaniu pracownika, o którym mowa, do Komisji na okres dziewięciu miesięcy bez możliwości przedłużenia. Zgodnie z ustaleniami poczynionymi wraz z Komisją odpowiedzialność za wynagrodzenie powyższego pracownika spoczywała na Centrum.

13. Centrum przyjmuje do wiadomości uwagi Trybunału i podjęło działania w szczególności w celu:

- udoskonalenia planowania zaproszeń do składania ofert, w szczególności w celu ograniczenia do minimum nagłych przypadków,
- promowania bardziej usystematyzowanego korzystania z kontraktów ramowych,
- mianowania w drodze formalnych decyzji członków komisji otwierającej i komisji oceniającej oferty,
- zwiększenia możliwości wspierania oddelegowanych urzędników zatwierdzających i kierowników w zakresie przyznawania zamówień i dotacji.

Centrum uważa, że zamówienie uzupełniające, o którym wspomina Trybunał, dotyczyło w rzeczywistości świadczeń powtarzających się, które zgodnie z przepisami mogą być przedmiotem zamówienia dodatkowego, którego nie dotyczą limity wartości przewidziane dla zamówień uzupełniających. Upřednio wspomniane środki winny ograniczyć, a nawet wyeliminować tego typu zamówienia.